

1

6  
2

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA CARROSSERIE

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2005

Convention collective de travail du 26 mai 2005

ARBEIDSORGANISATIE

ORGANISATION DU TRAVAIL

In uitvoering van artikel 13 van het nationaal akkoord 2005-2006 van 26 mei 2005

En exécution de l'article 13 de l'accord national 2005-2006 du 26 mai 2005

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-Commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst **wordt** onder arbeiders verstaan: de **mannelijke** en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE II. - Modalités d'application

Art. 2.

Art. 2.

De arbeiders hebben binnen het wettelijk kader de **keuzemogelijkheid om** de eerste 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone **vermeerdering van werk** (artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971) of van de **werkzaamheden** ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971) te recupereren of uitbetaald te krijgen.

Les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, de choisir entre la récupération ou le paiement des premières 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26 §1,3° de la Loi sur le travail du 16 mars 1971).

Art. 3.

Art. 3.

Noch op het sectorale niveau, noch op het **vlak** van de **onderneming** wordt een **mogelijkheid** voorzien om een **bijkomende** schijf van 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone **vermeerdering van werk** (artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971) of van de werkzaamheden, ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971) in te voeren.

Ni au niveau sectoriel, ni au niveau de l'entreprise, il est prévu de possibilité d'instaurer une tranche complémentaire de 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire du travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26 §1,3° de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

29-08-2005

16-09-2005

NR. 76432/6/149.02  
N°

PSC 149.02 - Koetswerk  
Arbeidsorganisatie  
Bekrachtigd op 26 mei 2005

SCP 149.02 - Carrosserie  
Organisation du travail  
Ratifié le 26 mai 2005

**Art. 4.**

Conform artikel 25 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 (buitengewone **vermeerdering van werk**) en conform artikel 26 §1,3° van de Arbeidswet van 16 maart 1971 (werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid) kunnen overuren in dit kader **enkel worden** gepresteerd **mits** het voorafgaande akkoord van de vakbondsafvaardiging.

**HOOFDSTUK II. - Geldigheid****Art. 6.**

Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 juli 2005 en treedt buiten werking op 30 juni 2007.

**Art. 4.**

Conformément à l'article 25 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971 (surcroît extraordinaire du travail) et de l'article 26 §1,3° de cette même Loi sur le travail du 16 mars 1971 (travaux suite à une nécessité imprévue) des heures supplémentaires dans ce cadre peuvent seulement être prestées moyennant accord préalable de la délégation syndicale.

**CHAPITRE III. - Validité****Art.6.**

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2005 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2007.